

Cassette-Corder

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Manual de Instruções

TCM-343/16

Sony Corporation © 2000 Printed in China

Sony online <http://www.world.sony.com/>

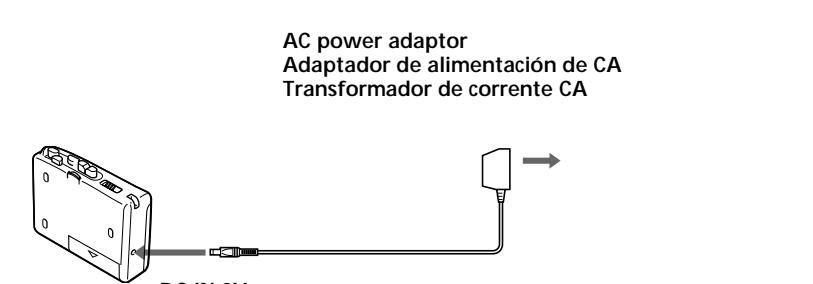
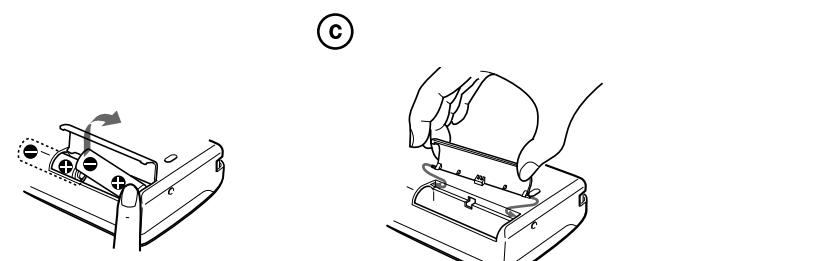
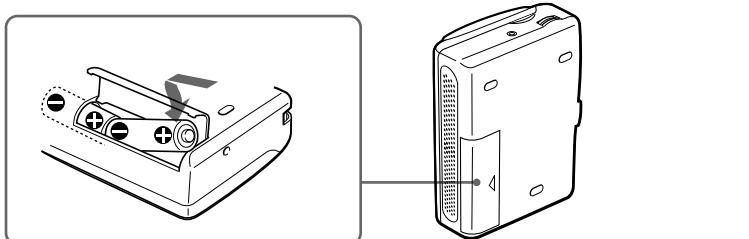
For customers in the United States

Owner's Record

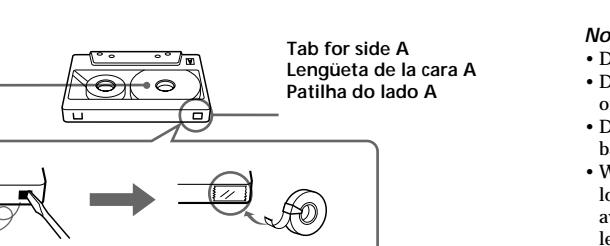
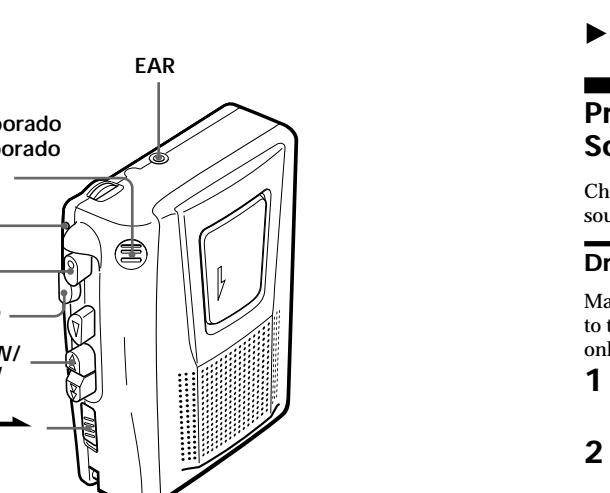
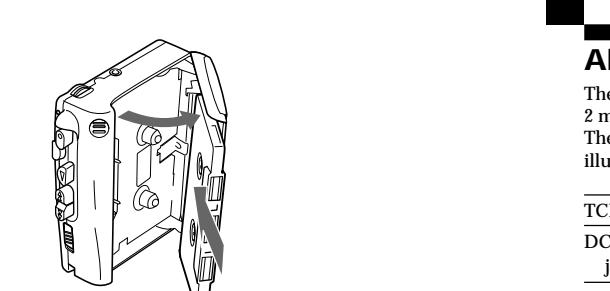
The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the cassette holder. Record the model and serial numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____ Serial No. _____

A



B



About this manual

The instructions in this manual are for 2 models.
The TCM-343 is the model used for illustration purposes.

TCM-	343	16
DC IN 3V jack	○	—

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). Using a Sony HF series cassette tape and playing back with speakers

Note : provided or supplied

— not provided or not supplied

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

House Current (TCM-343 only) (see Fig. A-④)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack (TCM-343 only).

- 1 Open the battery compartment lid.

- 2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-16 for Canada: supplied) with correct polarity and close the lid.

Note: Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.

Operating the Unit

Recording (see Fig. B-④, ⑤)

You can record right away with the built-in microphone.

- 1 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to start facing the cassette holder.

- 2 Press ● REC. ► PLAY is pressed simultaneously and recording starts.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

To take out the batteries (see Fig. A-④)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-④)

When to replace the batteries (see Fig. A-④)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp dims.

Notes: After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.

The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

* PAUSE → will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

English

Battery life (Approx. hours) (EIAJ*)

Playback	Recording
Sony alkaline	11
LR6 (SG)	11

Sony R6P (SR)	3
—	—

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack.

Note

Do not use a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape, otherwise the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-③)

Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

Getting Started

Preparing a Power Source

Las instrucciones de este modelo son para 2 modelos.
Para fines de ilustración se utiliza el modelo TCM-343.

TCM-	343	16
Toma	○	—

Alkalines LR6 (SG) Sony 3 3

O : existe

— : no existe

Procedimientos iniciales

Preparación de una fuente de alimentación

Selecione una de las siguientes fuentes de alimentación.

Pilas (consulte la figura A-④)

Conecte el adaptador de alimentación de CA a DC IN 3V y a una toma de corriente CA a DC IN 3V y a una toma de corriente CA a DC IN 3V (TCM-343 solamente).

1

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

2

- 2 Inserte dos pilas de tamaño R6 (AA) (TCM-16 para Canadá: suministradas) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Notas

- No cargue las pilas.
- No emplee una pila nueva con otra usada.
- No utilice distintos tipos de pilas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios días, retire las pilas para evitar que produzcan daños derivados de fugas y corrosión de las mismas.
- Las pilas no se consumirán cuando haya conectado otra fuente de alimentación (TCM-343 solamente).

Para evitar grabar accidentalmente sobre una grabación previa (consulte la figura B-③)

Rompa y retire las lengüetas del cassette. Para volver a grabar la cinta, cubra el orificio de las lengüetas con cinta adhesiva.

Notas

- Las especificaciones de la unidad AC-E30HG varían en función de la zona. Compruebe la tensión local y la forma del enchufe antes de la adquisición.

Funcionamiento de la unidad

Grabación (consulte la figura B-④, ⑤)

Es posible grabar inmediatamente con el micrófono incorporado.

1

- 1 Inserte un casete normal (TYPE I) con la cara en la que deseé iniciar la grabación hacia el fortacasete.

2

- 2 Pulse ● REC. ► PLAY es pulsado simultáneamente y la grabación se inicia.

Notas

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremer com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.

- O aparelho reproduzirá normalmente por algum tempo, mesmo que a lâmpada BATT se acenda com menor intensidade. Entretanto, substitua as pilhas assim que for possível. Caso não o faça, a gravação subsequente não será realizada corretamente.

Español

GRABADORA PORTÁTIL

POR FAVOR LEA

DETALLADAMENTE ESTE
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ANTES DE CONECTAR Y OPERAR
ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE
SU APARATO PODRÍA ANULAR
LA GARANTÍA.

Notas

Después de haber utilizado las pilas durante cierto tiempo, la lámpara BATT puede parpadear con el sonido de reproducción cuando aumente el volumen; sin embargo, esto no significa que tiene que reemplazar las pilas.

- La unidad reproducirá normalmente durante cierto tiempo aunque la lámpara BATT esté iluminada débilmente. Sin embargo, reemplace las pilas lo antes posible. Si no lo hace, la grabación siguiente no se realizará correctamente.

Acera de este manual

As instrucciones de este modelo son para 2 modelos.
Para fines de ilustración se utilizan los modelos TCM-343 y TCM-343/16.

Notas

Valor medido conforme al estándar EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). Utilizando un casete de la serie HF Sony y reproduciendo con los altavoces.

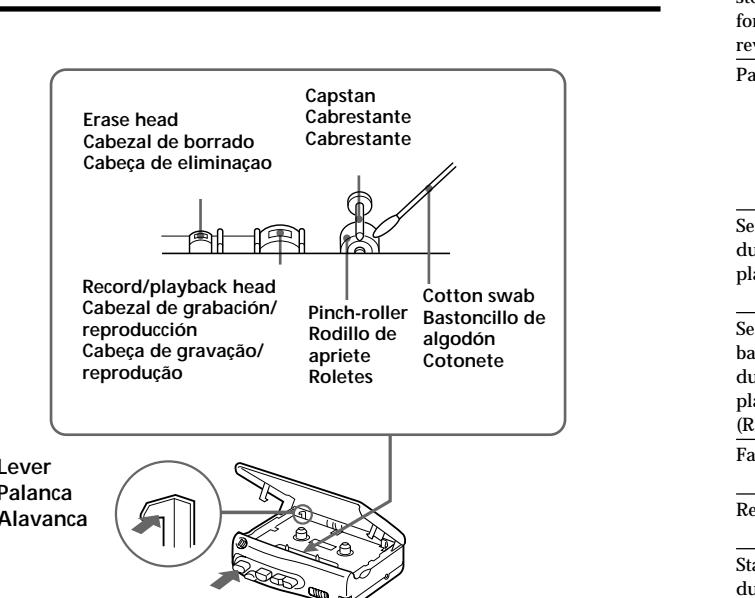
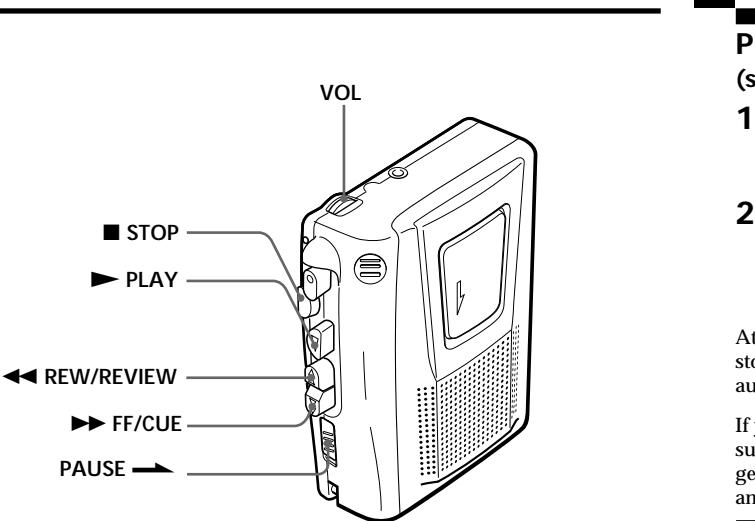
Duración de las pilas

(Horas aprox.) (EIAJ*)

Reproducción

Grabación

Alimentación



Maintenance (see Fig. D)

To clean the tape heads and path
Depress ● REC while pushing the lever.
Wipe the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ■ STOP.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

For cleaning the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Power requirements
• 3 V DC batteries R6 (AA) x 2
• External DC 3 V power sources (TCM-343 only)

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)
Aprox. 112 x 36.6 x 90.3 mm
($4\frac{1}{2}$ x $1\frac{1}{2}$ x $3\frac{3}{8}$ in.)

Mass (not incl. batteries)
Aprox. 180 g (6.4 oz.)

Supplied accessories
Cassette tape C-90 (1) (TCM-16 for Canada only)
Sony battery R6P (SR) (2) (TCM-16 for Canada only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Playing a Tape (see Fig. C)

- Insert a cassette with the side to start playing facing the cassette holder.
- Press ► PLAY and then adjust the volume. There is a raised dot beside VOL to show the direction to turn down volume.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To Press or slide
Stop playback/ ■ STOP

stop fast forward or rewind

Pause playback PAUSE → in the direction of the arrow

To release pause playback, release PAUSE →.*

Search forward during playback (CUE) Press and hold ►► FF/CUE and release it at the point you want.

On tapes longer than 90 minutes
We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to stretch easily.

Recording cannot be made.
• Connection is made incorrectly.
• The batteries are weak.
• The record/playback head is contaminated.

Recording cannot be erased completely.
• The erase head is contaminated.
• Recording or erasing is being made using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Take out a cassette Press ■ STOP and open the cassette compartment lid by hand.

* PAUSE → will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

**If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ■ STOP.

To clean the tape heads and path
Depress ● REC while pushing the lever.

Wipe the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Power requirements
• 3 V DC batteries R6 (AA) x 2
• External DC 3 V power sources (TCM-343 only)

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)
Aprox. 112 x 36.6 x 90.3 mm
($4\frac{1}{2}$ x $1\frac{1}{2}$ x $3\frac{3}{8}$ in.)

Mass (not incl. batteries)
Aprox. 180 g (6.4 oz.)

Supplied accessories
Cassette tape C-90 (1) (TCM-16 for Canada only)
Sony battery R6P (SR) (2) (TCM-16 for Canada only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Additional Information

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

You cannot press ● REC.
• The tab on the tape has been removed.

You cannot press ► PLAY.
• The tape has reached the end. Rewind the tape.

The unit does not operate.
• The batteries have been inserted with incorrect polarity.
• The batteries are weak.
• PAUSE → is slid in the direction of the arrow.

Si enchufa unos auriculares (no suministrados) en la toma EAR, obtendrá sonido monoaural a través de ambos canales, izquierdo y derecho.

Para Pulse o deslice
■ STOP

Detener la reproducción/
detener el avance o
rebobinando rápido de cinta

Introducir una pausa PAUSE → en la dirección de la flecha.
Para quitar la pausa en la reproducción, suelte PAUSE →.*

Search forward durante la reproducción (CUE) Pulse y mantenga pulsado ►► FF/CUE, y suéltelo en el punto que deseé

Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE) Pulse y mantenga pulsado ►► FF/CUE, y suéltelo en el punto que deseé

Buscar hacia atrás durante la reproducción (CUE) Pulse y mantenga pulsado ►► REW/REVIEW, y suéltelo en el punto que deseé

Avanzar rápidamente** ►► FF/CUE durante la detención

Rebobinar** ►► REW/REVIEW durante la detención ● REC

Iniciar la grabación durante la reproducción

Extraiga la cassette Pulse ■ STOP y abra la tapa del compartimiento de cassettes con la mano.

Para limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta
Pulse ● REC mientras presiona la palanca.

Limpie los cabezales, el rodillo de apriete y el cabrestante con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol después de 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas
(consulte la figura C)

Si el problema no se soluciona después de realizar las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

No es posible pulsar ● REC.
• Ha retirado la lengüeta de la cinta.

No es posible pulsar ► PLAY.
• La cinta ha llegado al final. Rebobinela.

Accesorios suministrados
Casette tape C-90 (1) (TCM-16 para Canadá solamente)
Pilas R6P (SR) Sony (2) (TCM-16 para Canadá solamente)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.